

ZI INGLITCH FOR ZI FRENCH SPIKEUR

Tous ces sons qui posent problème aux Francophones ...

<http://www.franglish.fr/phonetik/frenchy.htm>

1.

BEACH - BITCH (plage - chienne)
CHEAP - CHIP (pas cher - fragment)
EAT - IT (manger - ça)
FEET - FIT (pieds - en forme)
LEAST - LIST (le moindre - liste)
LEAVE - LIVE (quitter - vivre)
PEAK - PICK (sommet - choisir)
REACH - RICH (atteindre - riche)
SEAT - SIT (siège- être assis)
SHEET - SHIT (feuille - excrément)
LEAK - LICK (fuite - lécher)

2.

BAN - BUN (interdire - petit pain)
CAP - CUP (casquette - tasse)
FAN - FUN (fan, ventilateur - amusement)
LACK - LUCK (manque - chance)
LAST - LUST (dernier, durer - luxure)
PAN - PUN (casserole - jeu de mot)
SACK - SUCK (virer - sucer)
TAN - TON (bronzage - tonne)
DAD - DUD (papa - nul)
SLAM - SLUM (claquer - taudis)

3.

BUN - BURN (petit pain - brûler)
CUT - CURT (couper, réduire - brusque)
HUT - HURT (hutte - faire mal)
BUD - BIRD (bourgeon - oiseau)
FUN - FERN (amusement - fougère)
LUCK - LURK (chance - se tapir)
SHUT - SHIRT (fermer - chemise)
SUCH - SEARCH (tel, pareil - fouiller)
THUD - THIRD (bruit sourd - troisième)
BLOOD - BLURRED (sang - brouillé)

4.

FOOD - FOOT (nourriture - pied)
FOOL - FULL (imbécile - plein, rassasié)
LUKE - LOOK (Luc - regarder)
SUIT - SOOT (costume, convenir - suie)
COOED - COULD (roucouler - pourrait, pouvait)
POOL - PULL (piscine - tirer)
SHOED - SHOULD (chaussé - devrait)
BOO - BOOK (huer - livre, réserver)
LUCRE - LOOKER (le lucre - joli à regarder)

5.

BAD - BED (mauvais - lit)
BAT - BET (chauve-souris - parier)
DAD - DEAD (papa - mort)
HAD - HEAD (avait, eu - tête)
JAM - GEM (confiture - pierre précieuse)
LAND - LEND (terre, atterrir - prêter)
MARRY - MERRY (épouser - joyeux)
SAD - SAID (triste - dit, disait)
SAND - SEND (sable - envoyer)
SHALL - SHELL (..ai , futur - coquille)
TAN - TEN (bronzage - dix)

6.

NOTE - NOT (mot-papier - négation)
COKE - COCK (Coca - coq)
HOPE - HOP (espoir, espérer - sauter)
SMOKE - SMOCK (fumée, fumer - blouse)
OWN - ON (personnel - sur, en marche)
MODAL - MODEL (modal - mannequin)
ROAD - ROD (route - baguette)
COAT - COT (manteau - lit d'enfant)
MODE - MOD (manière - moderne)
COAST - COST (côte - coûter)
GOAD - GOD (aiguillon - Dieu)

7.
GATE - GET (porte - obtenir)
MATE - MET (copain - rencontra)
PAIN - PEN (douleur - stylo)
SAILOR - SELLER (marin - vendeur)
TALE - TELL (conte - raconter)
WASTE - WEST (gaspiller - ouest)
WAIT - WET (attendre - mouillé)
TRADE - TREAD (commerce - marcher sur)
LAID - LED (posé - menait)
FADE - FED (s'estomper - nourri)

9.
THIN - SIN (épais - péché)
THICK - SICK (épais - malade)
THING - SING (chose - chanter)
THOUGHT - SORT (pensée - trier)
THEME - SEEM (thème - sembler)
FAITH - FACE (foi - visage)
GROWTH - GROSS (croissance - dégoûtant)
MOUTH - MOUSE (bouche - souris)
MYTH - MISS (mythe - mademoiselle)
TRUTH - TRUCE (vérité - trêve)
WORTH - WORSE (cela vaut - pire)

11.
THAN - VAN (que - camionnette)
HYTHE - HIVE (Hythe - ruche)
LATHE - LAVE (tour - lave)
LOATHES - LOAVES (déteste - miches de pain)
NETHER - NEVER (bas - jamais)
THAT - VAT (cela - TVA)
THEE - V (tu, te, toi - V)
THEN - VENN (ensuite - Venn)
SLITHER - SLIVER (onduler - morceau)
THEY'LL - VEIL (they will - voile)
THINE - VINE (le tien - vigne)

13.
BAN - BANG (interdire - frapper)
BIN - BING (poubelle - Bing)
CLAN - CLANG (clan - bruit de métal)
FAN - FANG (fan - croc)
KIN - KING (famille - roi)
LAN - LANG (réseau - Lang)
SIN - SING (péché - chanter)
SON - SUNG (fils - chanté)
TON - TONGUE (tonne - langue)
THIN - THING (mince - chose)

8.
THIN - FIN (mince - nageoire)
THAW - FOUR (dégeler - quatre)
THIRST - FIRST (soif - premier)
THOUGHT - FOUGHT (pensée - combattu)
THREAT - FRET (menace - se tracasser)
THREE - FREE (trois - libre, gratuit)
THRESH - FRESH (battre - frais, potable)
THRILL - FRILL (frisson - volant, jabot)
DEATH - DEAF (la mort - sourd)
THREAD - FRED (fil - Fred)

10.
THEN - ZEN (ensuite - zen)
THEE - Z (tu, toi - z Américain)
BOOTH - BOOZE (cabine - alcool)
BREATHE - BREEZE (respirer - brise)
CLOTHE - CLOSE (vêtement - fermer)
SEETHE - SEIZE (bouillir - saisir)
TEETHE - TEASE (percer ses dents - taquiner)
WITH - WHIZZ (avec - filer)
WRITHE - RISE (se tordre - s'élever)
THEY'D - Z (they had/they would - z)

12.
HALL - ALL (entrée - tout, tous)
HAM - AM (jambon - suis)
HAND - AND (main - et)
HAS - AS (a, possède - comme)
HAT - AT (chapeau - à, chez)
HATE - EIGHT (détester - huit)
HE - E (il - E)
HIGH - I (haut - je)
HILL - ILL (colline - malade)
HIT - IT (frapper - ça)

14.
CATCH - CASH (attraper - argent liquide)
CHAIR - SHARE (siège - partager)
CHEW - SHOE (mâcher - chaussure)
CHOP - SHOP (côtelette - boutique)
CHORE - SHORE (corvée - rivage)
CHOCK - SHOCK (cale - choc)
WATCH - WASH (regarder - laver)
WITCH - WISH (sorcière - souhait)
CHEER - SHEAR (acclamer - tondre)
CHIN - SHIN (menton - tibia)